



<http://www.ricoh.com/downloads/>

Read this manual carefully before you use the product and keep it handy for future reference. For safe and correct use, please be sure to read the Safety Information in "Read This First" before using the machine. This manual briefly describes the procedure for installing this machine. For information not found in paper manuals, see the online manuals available on our web site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Zur Gewährleistung des sicheren und richtigen Umgangs mit dem Gerät lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in „Bitte zuerst lesen“, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Dieses Handbuch beschreibt die Installation dieses Geräts in Kurzform. Informationen, die nicht in den Handbüchern im Papierformat enthalten sind, finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Veillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour une consultation ultérieure. Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, veuillez lire les Consignes de sécurité dans la section « À lire avant de commencer » avant d'utiliser l'appareil. Le présent manuel décrit brièvement la procédure d'installation de cet appareil. Si certains éléments ne sont pas traités dans les manuels papier, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site Web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in seguito. Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente le Informazioni sulla sicurezza contenute in "Leggere prima di iniziare" prima di utilizzare la macchina. Il presente manuale descrive brevemente la procedura per l'installazione della macchina. Per informazioni non disponibili sui manuali cartacei consultare i manuali online sul sito web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas. Para un uso seguro y correcto, por favor, asegúrese de leer la Información de seguridad en "Leer antes de empezar" antes de utilizar la máquina. Este manual describe brevemente el procedimiento de instalación de la máquina. Para obtener información adicional no incluida en los manuales en papel, consulte los manuales online disponibles en nuestro sitio web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Lees deze handleiding aandachtig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze op een handige plaats voor later gebruik. Neem vóór gebruik van dit apparaat de Veiligheidsinformatie in "Lees dit eerst" goed door. Hierin wordt beschreven hoe u het apparaat op een veilige en correcte manier gebruikt. In deze handleiding wordt de procedure voor de installatie van dit apparaat kort beschreven. Voor meer informatie die niet in de papieren handleiding te vinden is, zie de online handleidingen op onze website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

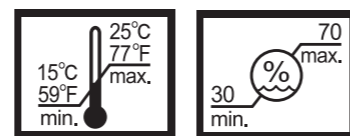
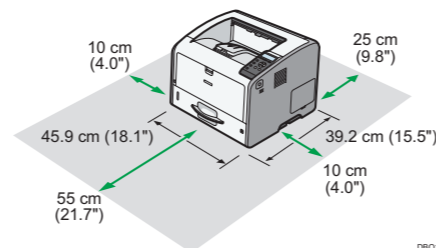
Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o num local acessível para consulta futura. Para uma utilização segura e correcta, antes de utilizar o equipamento certifique-se de que consulta as Informações de Segurança em "Leia Este Documento Primeiro". Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalação do equipamento. Para informações não constantes nos manuais em papel, consulte os manuais online disponíveis no nosso website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Leia atentamente este manual antes de usar este produto e mantenha-o à mão para consulta futura. Para uma utilização segura, certifique-se de ler as Informações de segurança em "Leia isto primeiro" antes de usar o equipamento. Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalar este equipamento. Para informações não encontradas nos manuais em papel, consulte os manuais on-line em nosso site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

Перед началом эксплуатации продукта внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации данного аппарата перед началом работы обязательно прочтите раздел "Техника безопасности" в руководстве "Прочтите это в первую очередь". В данном руководстве вкратце описана процедура установки этого аппарата. Для получения сведений, не приведенных в бумажных руководствах, см. онлайн руководства, доступные на нашем веб-сайте (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

1 Install Location

Installationsort
Emplacement
d'installation
Luogo di installazione
Lugar de instalación
Installatielocatie
Localização de
instalação
Local de instalação
Место для установки



❖ Power Source

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Stromversorgung

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Source d'alimentation

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Alimentazione

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Fuente de alimentación

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Stroombron

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Fonte de alimentação

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Fonte de alimentação

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

❖ Источник питания

- 120 - 127 V, 60 Hz, 10 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5,3 A

2 Unpacking

Auspacken
Déballage
Disimballaggio
Desembalaje
Uitpakken
Desembalar
Desembalar
Распаковка

1

Remove the plastic bag.
Entfernen Sie den Kunststoffbeutel.
Retirez le sac plastique.
Rimuovere l'involucro in plastica.
Retire la bolsa de plástico.
Verwijder de plastic zak.
Remova o saco de plástico.
Remova a sacola plástica.
Снимите полиэтиленовый пакет.

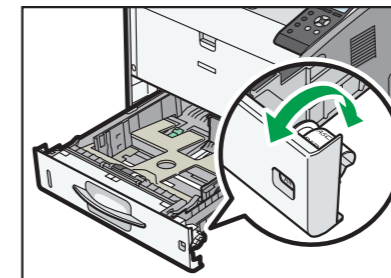
2

Remove the adhesive tape attached on the machine's exterior.
Entfernen Sie das außen am Gerät angebrachte Klebeband.
Retirez le ruban adhésif fixé à l'extérieur de l'appareil.
Rimuovere il nastro adesivo all'esterno della macchina.
Retire la cinta adhesiva del exterior de la máquina.
Verwijder het plakband aan de binnenkant van het apparaat.
Remova a fita adesiva colada na parte exterior do equipamento.
Remova a fita adesiva fixada na parte externa do equipamento.
Снимите клейкую ленту, прикрепленную к корпусу аппарата.

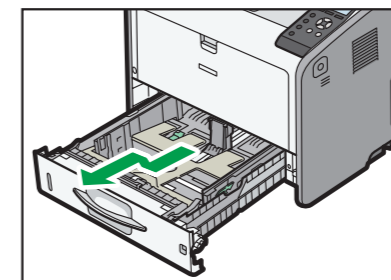
3 Loading Paper

Einlegen von Papier
Chargement du papier
Caricamento della carta
Carga de papel
Papier plaatsen
Colocar papel
Colocar papel
Загрузка бумаги

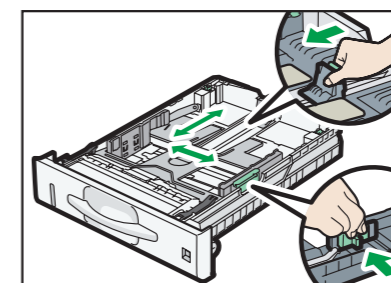
1



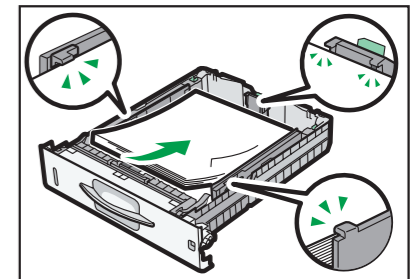
2



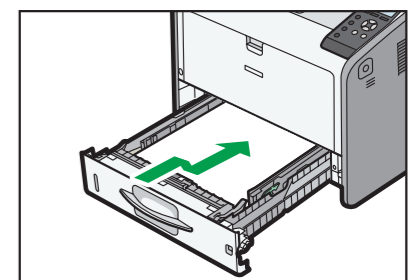
3



4



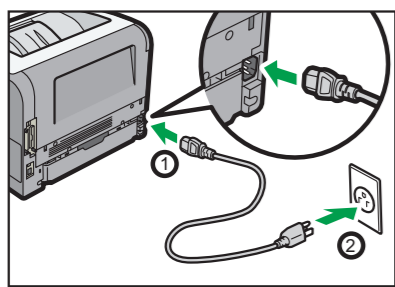
5



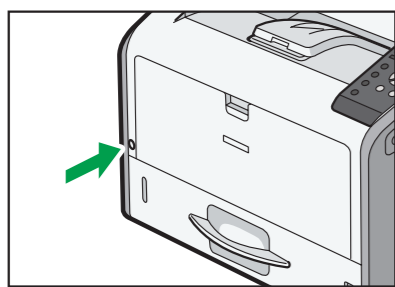
4 Turning on the Power

Einschalten der Stromversorgung
Mettre l'appareil sous tension
Accendere l'alimentazione
Conexión y encendido
Het apparaat aanzetten
Ligar a alimentação
Ligar o equipamento
Включение питания

1



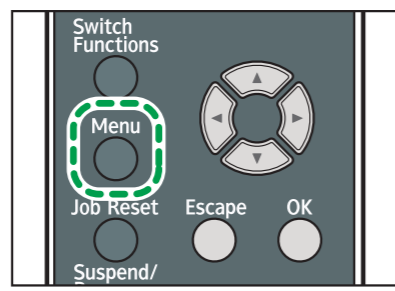
2



5 Test Printing

Testdruck
Impression test
Stampa di prova
Impresión de prueba
Testafdruk maken
Impressão de teste
Impressão de teste
Тестовая печать

1



2



Select [List/Test Print] ► Press [OK]
[Liste/Testdruck] wählen ► Drücken Sie [OK]
Sélectionnez [Impr. liste/test] ► Appuyez sur [OK]
Selezionare [Stampa lista/prova] ► Premere [OK]
Seleccione [Impr. lista/prueba] ► Pulse [OK]
Selecteer [Lijst-/proefafd] ► Druk op [OK]
Seleccione [Impr listas/teste] ► Prima [OK]
Seleccione [Lista/Impressão de teste] ► Pressione [OK]
Выберите [Печ.списка/тест] ► Нажмите [OK]

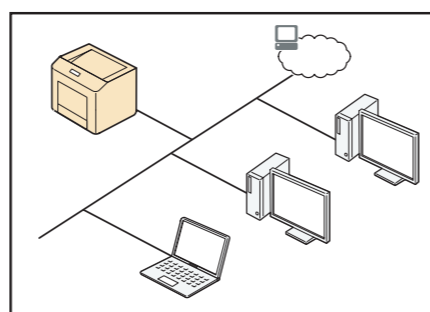
3



Select [Config. Page] ► Press [OK]
[Konfigurationsseite] wählen ► Drücken Sie [OK]
Sélectionnez [Page de configuration] ► Appuyez sur [OK]
Selezionare [Pagina configurazione] ► Premere [OK]
Seleccione [Página de configuración] ► Pulse [OK]
Selecteer [Configuratiepagina] ► Druk op [OK]
Seleccione [Folha de configuração] ► Prima [OK]
Seleccione [Pág config] ► Pressione [OK]
Выберите [Страница Конфиг.] ► Нажмите [OK]

6 Connecting the Printer

Verbinden des Druckers
Connecter l'imprimante
Collegare la stampante
Conectividad de la impresora
De printer verbinden
Ligar a impressora
Conectar a impressora
Подключение принтера



- For details about the machine's settings or network configurations, see the online manuals available on our web site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Einzelheiten zu den Geräteeinstellungen oder der Netzwerkkonfiguration finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Pour plus d'informations sur les paramètres de l'appareil ou les configurations réseau, reportez-vous aux manuels disponibles sur notre site Web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Per informazioni sulle impostazioni del dispositivo o sulla configurazione di rete consultare i manuali online disponibili sul sito web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Para más información sobre los ajustes de la máquina o las configuraciones de red, consulte los manuales online disponibles en nuestro sitio web (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Voor gedetailleerde informatie over apparaatinstellingen of netwerkconfiguratie, zie de online handleidingen op onze website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Para detalhes sobre as definições do equipamento ou configurações de rede, consulte os manuais online disponíveis no nosso website (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Para obter mais informações sobre as definições do equipamento ou configurações de rede, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.ricoh.com/downloads/>).
- Для получения сведений о настройках аппарата или сетевых настройках см. онлайн руководства, доступные на нашем веб-сайте (<http://www.ricoh.com/downloads/>).

7 Installing the Printer Driver

Installation des Druckertreibers
Installation du pilote d'impression
Installare il driver della stampante
Instalación del driver de impresora
Het printerstuurprogramma installeren
Instalar o driver de Impressão
Instalar o driver de impressão
Установка драйвера принтера

- For details about installing the printer driver, see *Driver Installation Guide* on the "Printer Drivers and Manuals" CD-ROM.
- Einzelheiten zur Installation des Druckertreibers finden Sie in der *Treiber-Installationsanleitung* auf der CD-ROM „Printer Drivers and Manuals“.
- Pour plus d'informations sur l'installation du pilote d'impression, consultez le *Manuel d'installation du pilote* sur le CD-ROM « Pilotes d'impression et manuels ».
- Per informazioni dettagliate sull'installazione del driver della stampante, vedere la *Guida all'installazione del driver* sul CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para más información sobre cómo instalar el driver de impresora, consulte la *Guía de instalación del driver* del CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Voor meer informatie over het installeren van het printerstuurprogramma, zie *Installatiehandleiding stuurprogramma* op de meegeleverde cd-rom "Printer Drivers and Manuals".
- Para mais informações acerca da instalação do driver de impressão, consulte o *Driver Installation Guide* no CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Para obter informações sobre instalação do driver de impressão, consulte *Driver Installation Guide* no CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Для получения сведений об установке драйвера принтера см. *Руководство по установке драйвера* на компакт-диске "Драйверы принтера и Руководства".

© 2014

EN (GB) EN (US) DE (DE) FR (FR)
IT (IT) ES (ES) NL (NL) PT (PT)
PT (BR) RU (RU)

M187-7517